

Учредители:

Министерство здравоохранения
Российской Федерации
I МГМУ
имени И.М.Сеченова
Издательский дом
«Русский врач»

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР

профессор **К.И. Григорьев**
НАУЧНЫЙ КОНСУЛЬТАНТ
профессор **Г.М. Перфильева**

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

академик РАН **Н.И. Брико**
академик РАН **И.Н. Денисов**
профессор **А.В. Голенков**
докт. мед. наук **Н.Н. Камынина**
канд. психол. наук **И.В. Островская**
(зам. главного редактора)

О.Г. Позднякова

В.А. Саркисова

докт. мед. наук **В.В. Скворцов**
(Волгоград)

канд. мед. наук **Н.В. Туркина**

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:

канд. мед. наук **М.М. Авхименко**
(Москва)

профессор **С.И. Двойников** (Самара)

профессор **А.Я. Иванюшкин** (Москва)

канд. мед. наук **Т.В. Матвейчик** (Минск)

профессор **Н.М. Насыбуллина** (Казань)

профессор **В.Н. Петров**

(Санкт-Петербург)

канд. мед. наук **Т.В. Рыжонина** (Пенза)

профессор **А.С. Эйberman** (Саратов)

Зарегистрирован Государственным комитетом
Российской Федерации по печати
Регистрационный номер
017930 от 22.07.98

Выходят 8 номеров в год

Полное или частичное воспроизведение
или размножение материалов,
опубликованных в журнале, допускается
только с письменного разрешения
Издательского дома «Русский врач»

Редакция не имеет возможности
возвращать рукописи

За содержание рекламных материалов
редакция ответственности не несет

Набор, верстка, дизайн,
цветоделение выполнены
в Издательском доме
«РУССКИЙ ВРАЧ»



СОДЕРЖАНИЕ

АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА

Н.В.Туркина
**Капсульная эндоскопия в диагностике
заболеваний желудочно-кишечного
тракта** **3**

В.В. Скворцов, Д.А. Меднова, У.А. Халилова
Микробиота кишечника **5**

В.Е. Волков, Н.Н. Чеснокова, С.В. Волков
Острый панкреатит **12**

И.Я. Исмаилов, В.В. Скворцов,
И.В. Федотова, Е.Е. Калинин
Хронические запоры **16**

В.А. Шаповалова, О.Н. Афанасьев,
М.Ю. Шаповалова
Ожирение **20**

А.В. Юрков
**Салфетки антисептические
спиртовые (70% этиловый спирт)
«М.К. Асептика»** **28**

К.И. Григорьев, Л.В. Богомаз
**Целиакия у детей: базовые сведения
и принципы этапной помощи** **31**

ПРАКТИКУМ ДЛЯ МЕДСЕСТЕР **26**

ПРОФЕССИЯ: ТЕОРИЯ И ПРАКТИКА

А.Е. Трубникова, И.В. Островская
**Сестринский персонал салонов
оптики: пути совершенствования
работы** **38**

Е.Л. Поважная

**Роль медсестры в медицинской
реабилитации больных** **42**

ОБРАЗОВАНИЕ: ПРОБЛЕМЫ И РЕШЕНИЯ

Р.А. Вагипова, О.А. Мартынова
**Опыт партнерства медицинского
колледжа и детской больницы
в подготовке сестринского
персонала** **46**

СТРАНИЦЫ ИСТОРИИ

К.И. Григорьев, А.М. Запруднов,
Л.А. Харитонов
**Язвенная болезнь: от Гиппократ
до наших дней** **48**

ИНФОРМАЦИЯ

Питание при целиакии у детей **24**
**Программа комплексного
обучения медсестер** **37**

**Горная арника: польза
для современной медицины** **40**

ХРОНИКА

**Заседание экспертного совета
по здравоохранению** **41**

Генеральный директор **Г.С. ЗОЛЬНИКОВА**
НОМЕР ГОТОВИЛИ:
Зав. редакцией **М.В. ЗАЙЦЕВА**
Редактор **В.С. ШЕСТОПАЛОВА**
Корректор **Т.С. АВЕРКИНА**
Верстка **А.Ю. ГОРОДЕЦКИЙ**
Компьютерный набор **Е.А. КОЗЛОВСКАЯ**
Выход в свет 05.09.16
Формат 60х90/8. Заказ 52.
Печать офсетная. Тираж 7100 экз
Цена свободная
Отпечатано в типографии ИП «Пушкарев С.В.»
127550, Москва, ул. Прянишникова, д. 8 А

АДРЕС РЕДАКЦИИ И ИЗДАТЕЛЯ:
Москва, 3-я Фрунзенская ул., д. 6.
Для корреспонденции: 119270, Москва,
3-я Фрунзенская ул., д. 6.
Телефоны: 8 (499) 242-35-94, 8 (499) 242-29-28
E-mail: medsestra@rusvrach.ru
Web-site: rusvrach.ru,
medsestra.rusvrach.ru
Подписной индекс по каталогу «Роспечать»
47989
© «Медицинская сестра», 2016
Журнал издается с 1942 г.

Решением Президиума ВАК журнал «Медицинская сестра» включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук.
Журнал входит в Российский индекс научного цитирования

На обложке: репродукция ироничной иллюстрации Н. Рокуэлла.



Ministry of Health
of the Russian Federation
I.M. Sechenov First Moscow
State Medical University
Russkiy Vrach (Russian Physician)
Publishing House

EDITOR-IN-CHIEF
Professor **K.I. Grigoryev**
RESEARCH ADVISOR
Professor **G.M. Perfilieva**

EDITORIAL BOARD:
Academician of the Russian Academy
of Sciences **N.I. Briko**
Academician of the Russian Academy
of Sciences **I.N. Denisov**
professor **A.V. Golenkov**
MD **N.N. Kamynina**
cand. of Psih. sci **I.V. Ostrovskaya**
(Deputy Editor-in-Chief)
O.G. Pozdnyakova
V.A. Sarkisova
MD **V.V. Skvortsov**
(Volgograd)
cand. of Med. sci **N.V. Turkina**

EDITORIAL COMMITTEE:
cand. of Med. sci **M.M. Avkhimenko**
(Moscow)
professor **S.I. Dvoynikov** (Samara)
professor **A.Ya. Ivanyushkin** (Moscow)
professor **N.M. Nasybullina** (Kazan)
professor **V.N. Petrov**
(Saint Petersburg)
cand. of Med. sci **T.V. Ryzhonina**
(Penza)
cand. of Med. sci **T.V. Matveichik**
(Minsk)
professor **A.S. Eiberman** (Saratov)

The journal was registered by the Press
Committee of the Russian Federation under
No. 017930 on July 22, 1998
Published 8 times a year

Reproduction of materials elsewhere
or duplication of the materials published
in the journal, in whole or in part, is not permitted
without the written consent of the Russkiy Vrach
(Russian Physician) Publishing House.

The editors have no opportunity
of returning manuscripts.

The editors provide no warranty
as to the contents of advertisements.



The journal is typeset, made up,
designed, and color separated
by the **RUSSKIY VRACH** (Russian
Physician) Publishing House.

CONTENTS

TOPICAL THEME

N.V. Turkina

**Capsule endoscopy in the diagnosis of
gastrointestinal tract diseases 3**

V.V. Skvortsov, D.A. Mednova, U.A. Khalilova

Intestinal dysbiosis 5

V.E. Volkov, N.N. Chesnokova, S.V. Volkov

Acute pancreatitis 12

I.Ya. Ismailov, V.V. Skvortsov, I.V. Fedotova,
E.E. Kalinshenko

Chronic constipation 16

V.A. Shapovalova, O.N. Afanasyev,
M.Yu. Shapovalova

Personal safety in obesity 20

A.V. Yurkov

**M.C. «Aseptika» antiseptic alcohol
(70% ethyl alcohol) wipes 28**

K.I. Grigoryev, L.V. Bogomaz

**Celiac disease in children: basic
information and principles of**

staging care 31

NURSE TRAINING 26

PROFESSION: THEORY AND PRACTICE

A.E. Trubnikova, I.V. Ostrovskaya

Improving the nursing staff's

activities in optician salons 38

E.L. Povazhnaya

A nurse's role in the medical

rehabilitation of patients 42

EDUCATION: PROBLEMS AND SOLUTIONS

R.A. Vagipova, O.A. Martynova

Experience of the partnership of a

medical college and a children's

hospital in training the nursing

staff 46

PAGES OF HISTORY 48

INFORMATION 24, 37, 40

CURRENT EVENTS 41

General Director **G.S. ZOLNIKOVA**
THE ISSUE HAS BEEN PREPARED BY:

Managing Editor: **M.V. ZAITSEVA**

Editor: **V.S. SHESTOPALOVA**

Proof-reader: **T.S. AVERKINA**

Maker-up: **A.Yu. GORODETSKY**

Computerized compositor: **E.A. KOZLOVSKAYA**

Signed for publication: 05.09.16

Format: 60×90/8. Order: 52.

Uncontrolled price

Offset printing. Circulation: 7100 copies

Printed at the «Pushkaryov S.V.» printing-house:

8 A, Pryanishnikov st., Moscow, 127550

ADDRESS OF THE EDITORIAL OFFICE AND PUBLISHER:

6, 3 Frunzenskaya St., Moscow

For correspondence: 6, 3 Frunzenskaya St.,
Moscow 119270

Tel.: 7 (499) 242-35-94, 7 (499) 242-29-28

E-mail: medsestra@rusvrach.ru,

Web-site: rusvrach.ru,

medsestra.rusvrach.ru

ROSPECHAT catalogue

subscription index: 47989

© «**Meditsinskaya sestra**», (Nurse), 2016

The Journal was launched in 1942

On Decision of the Presidium of HAC the Journal «Meditsinskaya sestra» is included in the list of master/peer-reviewed/scientific journals and publications, in which the main results of theses for the degree of doctor and candidate of sciences should be published.

Indexed in Russian Research Citing Index